EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2011.7.29.
COM(2011) 468 végleges

2011/0208 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az Európai Unió harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselőinek, valamint ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak javadalmazására 2010. július 1-jétől alkalmazandó korrekciós szorzók megállapításáról

INDOKOLÁS

Az 1987. október 5-i 3019/87/Euratom, ESZAK, EGK rendelet módosította az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatát a X. melléklet bevezetésével, amely a harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselőkre vonatkozó különleges és kivételes rendelkezéseket tartalmazza.

Ezzel külön fizetési rendszer került bevezetésre. A X. melléklet 11., 12. és 13. cikke az említett országokban szolgálatot teljesítő tisztviselők javadalmazásával foglalkozik. E rendszer szerint a javadalmazást Belgiumban euróban kell kifizetni, de fizethető – részben vagy egészben – az alkalmazás helye szerinti ország pénznemében is. Ebben az esetben a javadalmazás helyi pénznemben fizetett részére korrekciós szorzót kell alkalmazni.

Az említett melléklet 13. cikkének első bekezdése értelmében a Tanácsnak hathavonta kellett megállapítania a harmadik országokban alkalmazandó korrekciós szorzókat.

Az 1987. október 10-től alkalmazandó első korrekciós szorzókat a Tanács az 1988. július 18-i 2175/88/ESZAK, EGK, Euratom rendeletben határozta meg.

Az új személyzeti szabályzat 2004. május 1-jei hatálybalépése óta (a 2004. március 22-i 723/2004/EK, Euratom rendelet) a szerződéses alkalmazottakra is e fizetési rendszer vonatkozik.

Az említett új személyzeti szabályzat X. melléklete 13. cikkének első bekezdése értelmében a Tanácsnak évente egyszer kell megállapítania a harmadik országokban alkalmazandó korrekciós szorzókat.

A legutóbbi, 2009. július 1-jén hatályba lépett korrekciós szorzókat a Tanács a 2010. augusztus 26-i 768/2010/EU rendeletben állapította meg.

E javaslat az Európai Közösségek harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselőinek, valamint ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak javadalmazására 2010. július 1-jétől alkalmazandó korrekciós szorzók megállapítására vonatkozik.

Az Unión kívüli javadalmazási rendszer a személyzeti szabályzat 64. cikke értelmében a helyi pénznemben fizetett javadalmazások közötti, Brüsszelhez viszonyított vásárlóerő-egyenlőség elvén alapul.

Ezen elv alkalmazásához szükség van az Eurostat vásárlóerő-paritásra vonatkozó számításaira. A *korrekciós szorzó* a *vásárlóerő-paritás* és az *árfolyam* hányadosaként kapott tényező. A korrekciós szorzók megállapításához a fő teendő tehát a különböző alkalmazási helyek és Brüsszel közötti vásárlóerő-paritások kiszámítása.

Az alkalmazott árfolyamokat a költségvetési rendelet végrehajtási szabályai szerint kell megállapítani, a korrekciós szorzók alkalmazása időpontjának megfelelően.

A javasolt rendelet mellékletében szereplő táblázatban megtalálható valamennyi alkalmazási hely tekintetében a 2010. júliusi korrekciós szorzó, amely az Eurostat által közölt paritásokon alapul. A 2009 júliusával való teljes körű összehasonlítást az alább közölt táblázat tartalmazza (*Summary of the Overall Change in the Parities*). A javaslat költségvetési vonzata igen csekély (százalékban kifejezve). Lásd „Pénzügyi kimutatás”.

2011/0208 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az Európai Unió harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselőinek, valamint ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak javadalmazására 2010. július 1-jétől alkalmazandó korrekciós szorzók megállapításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 336. cikkére,

tekintettel az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatát és az e Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételeket meghatározó 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletre[1] és különösen annak X. melléklete 13. cikkének első bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Figyelembe kell venni a megélhetési költségek alakulását az Unión kívüli országokban, és ennek megfelelően meg kell állapítani az Unió harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselői, valamint ideiglenes és szerződéses alkalmazottai részére az alkalmazás helye szerinti ország pénznemében fizetett javadalmazásra 2010. július 1-jei hatállyal alkalmazandó korrekciós szorzókat.

(2) A 613/2009/EK rendelet[2] alapján a kifizetéskor alkalmazott korrekciós szorzók a javadalmazások visszamenőleges hatályú felfelé vagy lefelé igazítását vonhatják maguk után.

(3) A javadalmazásoknak az új korrekciós szorzókból eredő emelkedése esetén intézkedni kell a hátralék kifizetéséről.

(4) A javadalmazásoknak az új korrekciós szorzók miatt bekövetkező csökkenése esetén intézkedni kell a túlfizetés visszafizetéséről a 2010. július 1-je és e rendelet hatálybalépésének időpontja közötti időszakra vonatkozóan.

---

[1] HL L 56., 1968.3.4., 1. o.
[2] HL L 181., 2009.7.14., 1. o.

(5) Rendelkezni kell arról, hogy az esetleges visszafizetés csak az e rendelet hatálybalépésének időpontját megelőző legfeljebb hat hónapos időszakra vonatkozhat, és hogy hatása csak ezen időponttól számított legfeljebb tizenkét hónapos időszakban érvényesülhet hasonlóan ahhoz, amit az Unió tisztviselőinek és egyéb alkalmazottainak javadalmazására és járadékaira az Unión belül alkalmazandó korrekciós szorzókra vonatkozóan meghatároztak,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az Unió harmadik országokban szolgálatot teljesítő tisztviselői, valamint ideiglenes és szerződéses alkalmazottai részére az alkalmazás helye szerinti ország pénznemében fizetett javadalmazásra 2010. július 1-jei hatállyal alkalmazandó korrekciós szorzókat a melléklet tartalmazza.

Az e javadalmazások kiszámításánál alkalmazott árfolyamok az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet[3] végrehajtási szabályainak megfelelően kerülnek megállapításra, és 2010. július 1-jének felelnek meg.

2. cikk

1. Az intézmények a javadalmazásoknak a mellékletben megállapított korrekciós szorzókból származó emelkedése esetén visszamenőleges kifizetést eszközölnek.

2. Az intézmények a javadalmazásoknak a mellékletben megállapított korrekciós szorzók miatt bekövetkező csökkenése esetén azokat visszamenőlegesen lefelé igazítják a 2010. július 1-je és e rendelet hatálybalépésének időpontja közötti időszakra vonatkozóan.

   A túlfizetés visszafizetésével járó visszamenőleges lefelé igazítás csak az e rendelet hatálybalépésének időpontját megelőző legfeljebb hat hónapos időszakra vonatkozik. A visszafizetés ütemezése az ugyanezen időponttól számított legfeljebb tizenkét hónapos időszak alatt oszlik meg.

[3] HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

2010. JÚLIUS

	ALKALMAZÁS HELYE	Gazdasági paritások 2010. július	Átváltási árfolyam 2010. július (*)	Korrekciós szorzók 2010. július(**)
(***)	Afganisztán	0	0	0
	Dél-Afrika	6,319	9,318	67,8
	Albánia	86,28	136,693	63,1
	Algéria	73,2	94,6259	77,4
	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	37,3	61,6021	60,5
	Angola	137	115,037	119,1
	Szaúd-Arábia	3,619	4,4823	80,7
	Argentína	3,321	4,8506	68,5
	Örményország	376,7	453,4	83,1
	Ausztrália	1,542	1,425	108,2
	Azerbajdzsán	1,088	0,9806	111
	Banglades	50,15	85,5047	58,7
	Barbados	2,979	2,4518	121,5
	Belarusz	2610	3722,37	70,1
	Belize	1,81	2,4049	75,3
	Benin	610,3	655,957	93
	Bolívia	5,66	8,563	66,1
	Bosznia-Hercegovina (Banja Luka)	1,253	1,95583	64,1
	Bosznia-Hercegovina (Szarajevó)	1,456	1,95583	74,4
	Botswana	5,447	8,62069	63,2
	Brazília	2,459	2,1946	112
	Burkina Faso	634,6	655,957	96,7
(***)	Burundi	0	0	0
	Kambodzsa	4448	5201	85,5
	Kamerun	612,1	655,957	93,3
	Kanada	1,207	1,2812	94,2
	Zöld-foki-szigetek	81,84	110,265	74,2
	Chile	452,4	652,86	69,3
	Kína	8,31	8,2918	100,2
	Ciszjordánia – Gázai-övezet	5,512	4,7628	115,7
	Kolumbia	2185	2304,82	94,8
	Kongó (Brazzaville)	765,4	655,957	116,7
	Dél-Korea	1577	1484,96	106,2
	Costa Rica	599,1	641,853	93,3
	Elefántcsontpart	634,7	655,957	96,8
	Horvátország	5,972	7,1973	83
	Kuba	1,006 USD	1,2198 USD	82,5
	Dzsibuti	237,9	216,784	109,7
	Egyiptom	4,159	6,99795	59,4
	Salvador	0,9752 USD	1,2198 USD	79,9
	Ecuador	0,9829 USD	1,2198 USD	80,6
	Eritrea	17,91	18,8103	95,2
	Egyesült Államok (New York)	1,286	1,2198	105,4
	Egyesült Államok (Washington)	1,232	1,2198	101
	Etiópia	15,26	16,7933	90,9
	Gabon	685	655,957	104,4
	Gambia	28,07	32,8	85,6

	Grúzia	1,652	2,2603	73,1
	Ghána	1,284	1,75825	73
	Guatemala	7,756	9,7462	79,6
	Guinea (Conakry)	4931	7293,53	67,6
	Bissau-Guinea	624,3	655,957	95,2
	Guyana	173,2	250,657	69,1
	Haiti	54,21	50,0791	108,2
	Honduras	19,13	23,129	82,7
	Hong-Kong	10,35	9,4958	109
	Fidzsi-szigetek	1,573	2,43635	64,6
	Salamon-szigetek	10,8	9,7236	111,1
	India	39,17	56,702	69,1
	Indonézia (Banda Aceh)	8672	11052,7	78,5
	Indonézia (Jakarta)	9431	11052,7	85,3
(***)	Irak	0	0	0
	Izland	149,4	157,29	95
	Izrael	5,229	4,7628	109,8
	Jamaica	112	104,64	107
	Japán (Tokió)	162,6	108,31	150,1
	Jordánia	0,8491	0,86484	98,2
	Kazahsztán (Astana)	174	180,65	96,3
	Kenya	83,16	99,834	83,3
	Kirgizisztán	44,4	56,1108	79,1
	Koszovó (Pristina)	0,6088	1	60,9
	Laosz	8644	10164	85
	Lesotho	6,406	9,318	68,7
	Libanon	1612	1838,85	87,7
	Libéria	1,321 USD	1,2198 USD	108,3
	Líbia	1,011	1,6193	62,4
	Madagaszkár	2218	2720,67	81,5
	Malajzia	3,189	3,9692	80,3
	Malawi	166	184,836	89,8
	Mali	657,2	655,957	100,2
	Marokkó	8,577	10,997	78
	Mauritius	32,06	40,028	80,1
	Mauritánia	233,1	346,305	67,3
	Mexikó	12,22	15,6591	78
	Moldova	10,16	15,7927	64,3
	Montenegró	0,6501	1	65
	Mozambik	29,96	42,61	70,3
	Namíbia	8,034	9,318	86,2
	Nepál	75,54	90,77	83,2
	Nicaragua	16,53	26,0955	63,3
	Niger	578	655,957	88,1
	Nigéria (Abuja)	179,9	181,748	99
	Norvégia	11,12	7,9085	140,6
	Új-Kaledónia	135,5	119,332	113,5
	Új-Zéland	1,764	1,7579	100,3
	Uganda	1946	2768,57	70,3
	Üzbegisztán	1095	1942,23	56,4
	Pakisztán	54,66	104,835	52,1
	Panama	0,8233 USD	1,2198 USD	67,5
	Pápua Új-Guinea	3,58	3,4638	103,4
	Paraguay	3881	5830,04	66,6

	Peru	3,165	3,4502	91,7
	Fülöp-szigetek	44,41	56,609	78,5
	Közép-afrikai Köztársaság	664,5	655,957	101,3
	Kongói Demokratikus Köztársaság (Kinshasa)	1,801 USD	1,2198 USD	147,6
	Dominikai Köztársaság	31,13	44,0387	70,7
	Oroszország	40,98	38,13	107,5
	Ruanda	702,7	721,185	97,4
	Szamoa	2,91	3,15976	92,1
	Szenegál	592,1	655,957	90,3
	Szerbia (Belgrád)	70,63	104,089	67,9
	Sierra Leone	5193	4764,26	109
	Szingapúr	2,062	1,7075	120,8
	Szudán (Kartúm)	2,663	3,01508	88,3
	Srí Lanka	114,1	140,185	81,4
(***)	Dél-Szudán (Juba)	0	0	0
	Svájc (Bern)	1,586	1,3258	119,6
	Svájc (Genf)	1,617	1,3258	122
	Suriname	2,179	3,46	63
	Szváziföld	6,689	9,318	71,8
	Szíria	52,11	57,71	90,3
	Tádzsikisztán	3,751	5,34565	70,2
	Tajvan	35,34	39,365	89,8
	Tanzánia	1295	1691,16	76,6
	Csád	733,3	655,957	111,8
	Thaiföld	32,43	39,564	82
	Kelet-Timor	1,212 USD	1,2198 USD	99,4
	Togo	563,8	655,957	86
	Trinidad és Tobago	7,192	7,85895	91,5
	Tunézia	1,338	1,8572	72
	Törökország	1,899	1,9303	98,4
	Ukrajna	7,584	9,69851	78,2
	Uruguay	24,06	25,5548	94,2
	Vanuatu	152,5	127,05	120
	Venezuela	4,246	5,23861	81,1
	Vietnam	13488	23380,7	57,7
	Jemen	202,4	278,652	72,6
	Zambia	4985	6254,26	79,7
(***)	Zimbabwe	0	0	0

(*) 1 EUR = a nemzeti valuta x egysége, kivéve Kubát, Salvadort, Ecuadort, Libériát, Panamát, a Kongói Demokratikus Köztársaságot, Kelet-Timort, ahol helyette az USD-t használják.

(**) Brüsszel = 100.

(***) Adatok nem állnak rendelkezésre a helyi instabilitásból adódó nehézségek vagy a megbízható adatok hiánya miatt.

N.B.: A *gazdasági paritás* vagy *vásárlóerő-paritás* fogalma alatt a következő értendő:

A Brüsszelben vásárolt termékkel megegyező termék megvásárlásához szükséges helyi pénzegység száma (/ EUR).

Az első oszlopban *(PPP)* közölt számadat az *árfolyam (TX)* és a *korrekciós szorzó (CC)* szorzatának eredménye.

A *CC* kiszámításához használt matematikai képlet tehát: *PPP* (melyet az Eurostat ad meg) osztva *TX* = *CC*.

Az alkalmazottaknak járó összeget mindig az e táblázatban rögzített állandó értékű *PPP* alkalmazásával kell kiszámolni – és nem pedig minden egyes alkalommal a *CC* és a tranzakció időpontjának megfelelő *TX* megszorzása által, tekintettel arra, hogy ez utóbbi *TX* változó,

és így eltérő (hibás) *PPP*-t kapnánk eredményül.

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1. AZ INTÉZKEDÉS CÍME

Az Európai Közösségek harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselőinek, valamint ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak javadalmazására 2010. július 1-jétől alkalmazandó korrekciós szorzók megállapításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslat.

2. KÖLTSÉGVETÉSI TÉTELEK

Európai Bizottság (BGUE-B2011): XX-01.01.02-11.01, 08.01.05.01, 19.01.04.02-02,

19.01.04.03-02, 21.01.04.01-02, 21.01.04.10.

EKSZ (B2011): 1100, 3000, 3001.

3. JOGALAP

A személyzeti szabályzat X. mellékletének 12. és 13. cikke.

4. PÉNZÜGYI HATÁS

4.1 A teljes Európai Bizottság + EKSZ költségvetés tekintetében

A harmadik országokban dolgozó teljes személyi állomány 2010. évi javadalmazásának becsült összege 187.175.000 € (1)

A 2010. évi tényleges kiadások becsült összege helyi pénznemben, kizárólag az érintett alkalmazottakra vonatkozóan 12.884.461 € (2)

A 2010. júliusi korrekciós szorzók becsült kihatása + 1.305.029 € (3)

Különbözet

[(3) : (1) =] + 0,006973

[(3) : (2) =] + 0,101287

4.2 Az Európai Bizottság költségvetése tekintetében

A 2010. évi tényleges kiadások becsült összege helyi pénznemben, kizárólag az érintett alkalmazottakra vonatkozóan 7.166.250 € (1)

A 2010. júliusi korrekciós szorzók becsült kihatása + 659.617 € (2)

Különbözet

[(2) : (1) =] + 0,092045

4.3 Az EKSZ költségvetése tekintetében

A 2010. évi tényleges kiadások becsült összege helyi pénznemben, kizárólag az érintett alkalmazottakra vonatkozóan 5.718.211 € (1)

A 2010. júliusi korrekciós szorzók becsült kihatása + 645.412 € (2)

Különbözet

[(2) : (1) =] + 0,1128694

Megjegyzés: A részletes adatokat az alaptáblázat tartalmazza, amely a mérete miatt kizárólag elektronikus (*Excel*) formátumban elérhető. Kérésre az EEAS/MDR/C3 osztály azt rendelkezésre bocsátja. Először a *Table coef correct* (a korrekciós szorzók táblázata) fül szemlélteti a korrekciós szorzók alakulását a megelőző tizenkét hónap során, illetve e táblázat segítségével azok összehasonlíthatók a 2010. júliusra érvényes jelenlegi javaslattal. Továbbá a *Calculs* (számítások) fül tartalmazza az érintett személyeket, azok javadalmazását helyi pénznemben, valamint szolgálati helyüket. Továbbá a *Synthèse fonct contract* (tisztviselők/szerződéses alkalmazottak összesítése) fül alkalmazotti kategóriák szerinti bontásban (FO – tisztviselők és AC – szerződéses alkalmazottak) nyújt tájékoztatást a vonatkozó összegekről. Végül a *Synthèse budget* (a költségvetés összesített táblázata) fül szemlélteti: a végösszeget alkotó különböző részösszegek költségvetési soronkénti csoportosításban találhatók (soronként egy oszlop, ahol a költségvetési kódok kapcsolódnak a PMO különböző kódjaihoz).